

Bảng tra danh từ riêng Anh – Việt

Minh Tâm

Khi đọc sách du lịch hay sử địa viết bằng tiếng Anh, chúng ta thường gặp khó khăn khi đọc những danh từ riêng được phiên âm từ tiếng Hoa ra tiếng Anh. Chúng tôi làm bảng tra dưới đây với mục đích giúp người đọc nhanh chóng tìm được từ tiếng Việt so với từ phiên âm (hay đã dịch nghĩa) của từ tiếng Anh. Bảng tra này chỉ là một số ít từ thông dụng thường gặp hàng ngày chứ không phải là một tự điển nên chắc chắn sẽ có rất nhiều thiếu sót. Ngoài ra, do khả năng hạn chế của người viết, chắc chắn bạn sẽ tìm thấy những sai lầm, khi đó xin vui lòng email cho chúng tôi để sửa chữa địa chỉ: tamminhtu@netzero.com. Xin chân thành cảm ơn.

	Phiên âm Anh Ngữ (Pinyin)	chữ Hán Việt	Cách phiên âm cũ
1. Các triều đại			
	Xia	Hạ (thế kỷ 21-16 trước Tây Lịch)	Hsia
	Shang	Thương (thế kỷ 16-11 trước Tây Lịch)	Shang
	Zhou	Chu hay Châu (thế kỷ 11- năm 771 trước Tây Lịch)	Chou
	Spring and Autumn Period	Thời Xuân Thu (770-476 trước TL)	
	Warring States Period	Thời Chiến Quốc (475-221 trước TL)	
	Qin	Tần (221-206 trước TL)	Chin
	Western Han	Tây Hán (206-trước TL-24)	Han
	Eastern Han	Đông Hán (25-220)	
	Three Kingdoms	Tam Quốc (220-265)	
	Wei	Ngụy (220-265)	Wei
	Shu	Thục (221-263)	Shu
	Wu	Ngô (220-280)	Wu
	Western Jin	Tây Tấn (265-316)	Tsin
	Eastern Jin	Đông Tấn (317-420)	Tsin
	Southern and Northern Dynasties	Nam Bắc Triều (420-589)	
	* Southern Dynasties	Nam triều (420-589)	
	Song	Tống (420-479)	Sung
	Qi	Tề (479-502)	Chi
	Liang	Lương (502-557)	Liang
	Chen	Trần (557-589)	Trần
	* Northern Dynasties	Bắc Triều (386-581)	
	Northern Wei	Bắc Ngụy (386-534)	Wei
	Eastern Wei	Đông Ngụy (535-556)	
	Western Wei	Tây Ngụy (535-556)	

	Northern Qi	Bắc Tề (550-577)	Chi
	Northern Zhou	Bắc Chu (557-581)	Chou
	Sui	Tuỳ (581-618)	Sui
	Tang	Đường (618-907)	Tang
	Five Dynasties	Ngũ Đại (907-960)	
	Liao	Liêu (916-1125)	Liao
	Song	Tống (960-1279)	Sung
	Northern Song	Bắc Tống (960-1127)	
	Southern Song	Nam Tống (1127-1279)	
	Western Xia	Tây Hạ (1038-1227)	Hsia
	Jin	Kim (1115-1234)	Kin
	Yuan	Nguyên (1271-1368)	Yuan
	Ming	Minh (1368-1644)	Ming
	Hongwu	Hồng Vũ tức vua Chu Nguyên Chương (1368-1399)	Hong Wu
	Jianwen	Kiến Văn (1399-1403)	Chien Wen
	Yongle	Vĩnh Lạc (1403-1425)	Yung Lo
	Hongxi	Hồng Hi (1425-1426)	Hung Hsi
	Xuande	Tuyên Thống (1426-1436)	Hsuan Teh
	Zhengtong	Chính Thống (1436-1450)	Cheng Tung
	Jingtai	Cảnh Thái (1450-1457)	Ching Tai
	Tianshun	Thiên Thuận (1457-1465)	Tien Shun
	Cheng Hua	Thành Hoá (1465-1488)	Cheng Hua
	Hongzhi	Hoảng Trị (1488-1506)	Hung Chin
	Zhengde	Chánh Đức (1506-1522)	Cheng Teh
	Jiajing	Gia Tĩnh (1522-1567)	Chia Ching
	Longqing	Long Khánh (1567-1573)	Lung Ching
	Wanli	Vạn Lịch (1573-1620)	Wan Li
	Taichang	Thái Xương (1621-1628)	Tai Chang
	Tianqi	Thiên Khải (1621-1628)	Tien Chi
	Chongzhen	Sùng Trinh (1628-1644)	Chung Cheng
	Qing	Thanh (1644-1911)	Ching
	Shunzhi	Thuận Trị (1644-1662)	Sung Chin
	Kangxi	Khang Hy (1662-1723)	Kang Hsi
	Yongzheng	Ung Chánh (1723-1736)	Yung Cheng
	Qianlong	Càn Long (1736-1796)	Chien Lung
	Jiaqing	Gia Khánh (1796-1821)	Chia Ching
	Daoguang	Đạo Quang (1821-1851)	Tao Kuang
	Xianfeng	Hàm Phong (1851-1862)	Hsien Feng
	Tongzhi	Đồng Trị (1862-1875)	Tung Chih
	Guangxu	Quang Tự (1875-1908)	Kuang Hsu
	Xuantong	Tuyên Thống tức vua Phổ Nghi (1908-1911)	Hsuan Tung
2. Tỉnh			
	Anhui	An Huy	Anhwei

	Fujian	Phúc Kiến	Fukien
	Gansu	Cam Túc	Kansu
	Guangdong	Quảng Đông	Kwangtung, Canton
	Guaungxi	Quảng Tây	Kwangxi
	Guizhou	Quý Châu	Kweichow
	Hainan	Hải Nam	Hainan
	Hebei	Hà Bắc	Hupei
	Henan	Hà Nam	Hunan
	Heilongjiang	Hắc Long Giang	Heilungkiang
	Hubei	Hồ Bắc	Hopei
	Hunan	Hồ Nam	Honan
	Jiangsu	Giang Tô	Kiangsu
	Jiangxi	Giang Tây	Kiangxi
	Jilin	Cát Lâm	Kirin
	Liaoning	Liêu Ninh	Liaoning
	Quinghai	Thanh Hải	Chinghai
	Shandong	Sơn Đông	Shantung
	Shanxi	Sơn Tây	Shansi
	Shaanxi	Thiểm Tây	Shensi
	Sichuan	Tứ Xuyên	Seichuan
	Taiwan	Đài Loan	Taiwan
	Yunnan	Vân Nam	Yunnan
	Zhejiang	Chiết Giang	Chekiang
3. Thành phố			
	Beijing	Bắc Kinh	Peking
	Canton	Quảng Châu	
	Chanhchun	Trường Xuân (thủ phủ tỉnh Cam Túc)	
	Changsha	Trường Sa (thủ phủ tỉnh Hồ Nam)	
	Chengdu	Thành Đô (thủ phủ tỉnh Tứ Xuyên)	
	Chongqing	Trùng Khánh	Chungking
	Dalian	Đại Liên	
	Dunhuang	Đôn Hoàng	
	Fuzhou	Phúc Châu (thủ phủ tỉnh Phúc Kiến)	Fuchou
	Guangzhou	Quảng Châu (thủ phủ tỉnh Quảng Đông)	Kwangchow
	Guilin	Quế Lâm	Kweilin
	Guiyang	Quế Dương (thủ phủ tỉnh Quý Châu)	
	Haikou	Hải Khẩu (thủ phủ của đảo Hải Nam)	
	Hangzhou	Hàng Châu (thủ phủ tỉnh Chiết Giang)	Hangchow
	Harbin	Cáp Nhĩ Tân (thủ phủ tỉnh Hắc Long Giang)	Haerpin
	Hefei	Hợp Phi (thủ phủ tỉnh An Huy)	Hofei
	Jinan	Tế Nam (thủ phủ tỉnh Sơn Đông)	Tsinan
	Kaohsiung	Cao Hùng	
	Kaifeng	Khai Phong	
	Kunming	Côn Minh (thủ phủ tỉnh Vân Nam)	
	Lanzhou	Lan Châu (thủ phủ tỉnh Cam Túc)	Lanchow

	Lhasa	Lạt Xá (thủ phủ Tây Tạng)	
	Luoyang	Lạc Dương	Luoyang
	Nanchang	Nam Xương (thủ phủ tỉnh Giang Tây)	
	Nanjing	Nam Kinh (thủ phủ tỉnh Giang Tô)	Nanking
	Nanning	Nam Ninh (thủ phủ khu tự trị Quảng Tây)	
	Ningbo	Ninh Ba	
	Qingdao	Thanh Đảo	Tsingtao
	Shanghai	Thượng Hải	
	Shantou	Sán Đầu	Swatou
	Shenyang	Thẩm Dương (thủ phủ tỉnh Liêu Ninh)	
	Shenzhen	Thâm Quyển	Shumchun
	Shijahang	Thạch Gia Trang (thủ phủ tỉnh Hà Bắc)	
	Suchou	Tô Châu	Soochow
	Taichung	Đài Trung	
	Taipei	Đài Bắc	
	Taiyuan	Thái Nguyên (thủ phủ tỉnh Sơn Tây)	
	Tianjin	Thiên Tân	Tientsin
	Urumqui	Urumqui (thủ phủ vùng Tân Cương)	Urumchi
	Wuchang	Vũ Xương	
	Wuhan	Vũ Hán (thủ phủ tỉnh Hồ Bắc)	
	Wuxi	Vô Tích	
	Xi'an	Tây An	Sian
	Xining	Tây Ninh (thủ phủ tỉnh Thanh Hải)	
	Yangzhou	Dương Châu (thủ phủ tỉnh Hà Nam)	Zhengzhou
	Zhengzhou	Trịnh Châu	Chengchow
	Zhuhai	Chu Hải	
4. Khu tự trị			
	Guangxi	Quảng Tây	
	Hohhot	?	
	Inner Mongolia	Nội Mông	
	Lhasa	Lạt Xá	
	Nanning	Nam Ninh	
	Ningxia	Ninh Hạ	
	Tibet	Tây Tạng	
	Xinjiang	Tân Cương	Sinkiang
	Yinchuan	Đĩnh Xuyên	
5. Núi, biển, sông, hồ			
	Baiyun Shan	Bạch Vân Sơn (Quảng Đông)	
	Beihai	Bắc Hải	
	Bo Hai	Bộ Hải	
	Changjiang	Trường Giang	
	Da Yunhe	Đại Vận Hà	Grand Canal
	Dongting Hu	Đông Đình Hồ	
	Emeishan	Nga Mi Sơn	
	Fokuang Shan	Phật Quang Sơn	

	Foshan	Phật Sơn	
	Grand Canal	Đại Vận Hà	
	GuanMianshan	Quang Minh Sơn	
	Han Shan	Hàn Sơn (san)	
	Huai River	Sông Hoài	
	Huanghai	Hoàng Hải	
	Huang He	Hoàng Hà	Huang Ho
	Huangshan	Hoàng Sơn	
	Huashan	Hoa Sơn	
	Jiangling	Giang Lăng	
	Jiuhuashan	Cửu Hoa Sơn	
	Jinggang shan	Tĩnh Cương Sơn	
	Jinsha	Kim Sa Giang	
	Jiujiang	Cửu Giang	
	Lancang River	Lạc Thương Giang (sông Cửu Long)	
	Leshan	Ly Sơn	
	Lijiang	Li Giang (Quế Lâm)	
	Lishan	Lê Sơn	
	Poyang Hu	Phiên Dương Hồ	
	Putuoshan	Phổ Đà Sơn	
	Qiantang	(sông) Tiền Đường	
	Quing Cheng (Mt.)	(núi) Thanh Thành	
	Songshan	Tung Sơn	
	Tai Hu	Thái Hồ	
	Tai Shan	Thái Sơn	
	Tanshui River	sông Tân Điểm	
	Tianshan	Thiên Sơn	
	Wudangshan	Vũ Đương Sơn	
	Wushan	Vu sơn	
	Wutaishan	Ngũ Đài Sơn	
	Xihu	Tây Hồ	
	Xi Jiang	Tây Giang	
	Yangmingshan	Dương Minh Sơn	
	Yangtze	Dương Tử Giang (hay Trường Giang)	
	Yu Shan	Ngọc Sơn	
	Zhujiang	Châu Giang (Quảng Đông)	
6. Danh lam thắng cảnh			
	Baidicheng	Bạch Đế Thành	
	Baima Si	Bạch Mã Tự (Lạc Dương)	
	Baishan	Bạch Sơn	
	Baohedian	Bảo Hoà Điện	
	Bezeklik	Thiên Phật Động	
	Bingmayong	Binh Mã Động (Tây An)	
	Changlang	Trường Lang (trong Di Hoà Viên)	
	Dayan	(tháp) Đại Nhật	

Fu Bo Shan	Phục Ba Sơn	
Gu Gong	Cố Cung	
Gu Quin Tai	Cổ Chăm Đài	
Guanlin Temple	Đền Quan Lâm (Đền Quan Công)	
Hu Qiu	Hồ Khâu (Đồi Hồ)	
Huaqingchi	Hoa Thanh Trì (suối nước nóng ở Tây An)	
Huanghua Gang	Hoàng Hoa Cương	Huanghua Kang
Huang Long Dong	Hoàng Long Động	
Han Shan	(chùa) Hàn Sơn	
Hopao spring	suối Hồ Bào (ở Hàng Châu)	
Jiaotaidian	Giao Thái Điện	
Jingding Peak	Quang Minh Đỉnh	
Kong Miao	Khổng Miếu	
Kunninggong	Khôn Ninh Cung	
Lama Temple	Chùa Lạt ma (Ung Hoà Cung)	
Lingyin Temple	(chùa) Linh Ẩn	
Liuhe Ta	Lục Hợp Tháp	
Linhua	Lục Hoà (tháp)	
Liu Rong Si	(chùa) Lục Động	
Longjing	Long Tĩnh	
Longmen Caves	Long Môn Thạch Động	
Ludi Cave	Động Sáo Sậy (Sáo Trúc)	
Lungshan Si	chùa Long Sơn	
Feilaifeng	Phi Lai Phong	
Paoan Temple	(chùa) Bảo An	
Quianqingong	Càn Thanh cung	
Shaolin	Thiếu Lâm (tự)	
Shanhaiguan	Sơn Hải Quan	
Summer Palace	Di Hoà Viên	
Taihedian	Thái Hoà Điện	
Tian An Men	Thiên An Môn	Tien An Men
Tiantan	Thiên Đàn	
Tzuen	Từ Ân (tháp)	
Wan Fo Cave	Vạn Phật Động	
Wanfu Shi	Núi Vọng Phu	
Wannian Temple	Vạn Niên Tự	
Wenwu Temple	Đền Văn Võ	
Wong Tai Sin Temple	Miếu Hoàng Đại Tiên	
Wumen	Ngọ Môn	
Yellow Crane Tower	Hoàng Hạc Lâu	
Yiheyuan	Di Hoà Viên	
Yu Yuan	Dự Viên (Ngọc Viên)	
Yuexiu	(công viên) Việt Tú	
Yonghegong	Ung Hoà Cung (chùa Lạt ma)	

	Yufo Si	Chùa Ngọc Phật (Thượng Hải)	
	Zhonghedian	Trung Hoà Điện	
	Zhongnanhai	Trung Nam Hải	
	Zhouzheng Garden	Xuất Chánh Viên (Tô Châu)	
7. Địa danh khác			
	Badaling	Bát Đạt Lĩnh	
	Baidicheng	Bạch Đế Thành	
	Beihai	Bắc Hải	
	Bing Ma Yong	Binh Mã Dũng	
	Chang An	Trường An (Tây An)	
	Chang Ling	Chính (?) Lăng	
	Dalian	Đại Liên	
	Dali	Đại Lý	
	Datong	Đại Đồng	
	Dazu	Đại Túc	
	Ding Ling	Định Lăng	
	Fenjie	Phụng Tiết	
	Fengdu	Phong Đô	
	Foshan	Phật Sơn	
	Fujian	Phúc Kiến	
	Hankou	Hán Khẩu	
	Hanyang	Hán Dương	
	Hong Kong	Hương Cảng	
	Hsienyang	Hàm Dương	
	Hsinchu	Tân Trúc	
	Huangpu	Hoàng Phố	Whampoa
	Hualien	Hoa Liên	
	Jiayuguan	Gia Dự Quan (thuộc tỉnh Cam Túc)	
	Jinghong	Cảnh Hồng	
	Jingzhou	Kinh Châu	
	Juyongguan	Cư Dụng Quan	Chuyungkwan Pass
	Karakhoja	Cao Sương	
	Keelung	Cơ Long	
	Kowloon	Cửu Long	
	Kuimen	Quì Môn	
	Leshan	Lạc Sơn	
	Lijiang	Lệ Giang	
	Lipu	Ngộ Châu	
	Liuzhou	Liễu Châu	
	Liangzhou	Lương Châu	
	Lintong	Lâm Đồng	
	Linxia	Lâm Hạ	
	Aomen	Áo Môn	Macau
	Mutianyu	Mộ Điền Cốc	
	Nanpu	Nam Phố	

	Nanchang	Nam Xương	
	Pingle	Bình Lạc	
	Pingxiang	Bằng Tường	
	Qutang gorges	Cù (CỔ) Đường hạp (trên sông Dương Tử)	
	Quinghai	Thanh Hải	
	Shanhaiguan	Sơn Hải Quan	
	Shenzhen	Thâm Quyển	
	Shisian Ling	Thập Tam Lăng	
	Simatai	Mã Đài	
	Song Shan	Tung Sơn (Thiếu Lâm Tự)	
	Taoyuan	Đào Nguyên	
	Three Gorges Dam	Đập Tam Hạp (Khẩu)	
	Uighur	Uy Ngô Nhĩ	
	Wanfujing	Vương phủ Tĩnh	
	Wanli Changcheng	Vạn Lý Trường Thành	
	Wu gorges	Vu hạp (trên sông Dương Tử)	
	Wuchang	Vũ Xương	
	Wuhan	Vũ Hán	
	Wushou	Vũ Châu	
	Wuzhen	Ồ Trấn	
	Xiahe	Hạ Hoà	
	Xiling gorges	Tây Lăng hạp (trên sông Dương Tử)	
	Xuzhou	Từ Châu	
	Yan'an	Diên An	
	Yangshuo	Dương Sóc	
	Yangzhou	Dương Châu	
	Yichang	Nghi Xương	
	Zhongnanhai	Trung Nam Hải	
	Zhoukoudian	Chu Khẩu Điểm	
	Zhuhai	Chu Hải	
8. Tên người			
	An Lushan	An Lộc Sơn	
	Bai Juyi	Bạch Cư Dị	Po Juyi
	Baiqen Lama	Ban Thiên Lạt Ma	Panchen Lama
	Banpo	Bành Tổ	
	Baogong	Bao Công	
	Cao Cao	Tào Tháo	
	Chen Tsui Bien	Trần Thuỷ Biển	
	Ci Xi	Từ Hi (Thái Hậu)	Tzu Hsi
	Datlai Lama	Đạt Lai Lạt Ma	
	Deng Xiaoping	Đặng Tiểu Bình	Teng Hsiao-ping
	Du Fu	Đỗ Phủ	Tu Fu
	Fan Li	Phạm Lãi	
	Feng Yusiang	? (tướng)	Feng Yu-hsiang
	Gaozong	(Đường) Cao Tông	Kao-tsung

	Genghis Khan	Thành Cát Tư Hãn	
	Gou Jian	(Việt Vương) Câu Tiễn	
	Guan Zhong	Quản Trọng	
	Guan Yu	Quan Vũ (Quan Vân Trường)	Kuan Yu
	Han Fei Zi	Hàn Phi Tử	Han Fei Tzu
	Han Wu Di	Hán Vũ Đế	Han Wu Ti
	Hong Xiuquan	Hồng Tú Toàn	
	Hu Yaobang	Hồ Diệu Bang	
	Hu Jintao	Hồ Cẩm Đào	
	Hua Kuofeng	Hoa Quốc Phong	
	Huang Di	Hoàng Đế	
	Huang Xing	Hoàng Hưng	
	Jiang Jieshi	Tướng Giới Thạch	Chiang Kai-shek
	Jiang Qing	Giang Thanh	Chiang Ching
	Jiang Zemin	Giang Trạch Dân	
	Kang Youwei	Lương Khải Siêu	
	Kasyapamatanga	Ca Diếp Ma Đăng	
	Kongming	Khổng Minh	
	Kublai Khan	Hốt Tất Liệt	
	Li Peng	Lý Bằng	
	Li Bai	Lý Bạch	Li Po
	Li Shimin	Lý Thế Dân	
	Liang Qichao	Lương Khải Siêu	
	Lin Biao	Lâm Bưu	Lin Piao
	Lin Zexu	Lâm Tắc Từ	
	Liu Bei	Lưu Bị	
	Liu Shaoqi	Lưu Thiểu Kỳ	Liu Shao-chi
	Lu Xun	Lỗ Tấn	
	Lu Zhi Shen	Lỗ Trí Thâm	
	Mao Zedong	Mao Trạch Đông	Mao Tse-tung
	Peng Dehuai	Bành Đức Hoài	
	Puzi	Phổ Nghi	
	Qinshihuang	Tần Thủy Hoàng	Chin Shih Huang-ti
	Song Qingling	Tống Khánh Linh	Soong Ching-ling
	Sima Qian	Tư Mã Thiên	Ssu-ma Chien
	Su Shi	Tô Thức (Tô Đông Pha)	Su Dongpo
	Sui Wandì	Tuỳ Văn Đế	
	Sui Yangdi	Tuỳ Dạng Đế	
	Sun Yijian	Tôn Dật Tiên	Sun Yat-sen
	Tang Xuan Zong	Đường Minh Hoàng	
	Xi Shi	Tây Thi	
	Xuan Zhang	Huyền Trang (tức Tam Tạng)	Xuan Zang, Xuan Zong, Hsuan-tsang
	Wang Ching Wei	Uông Tinh Vệ	Wang Jing Wei
	Wang Hongwen	Vương Hồng Văn	

	Wang Mang	Vương Mãng	
	Wang Zhaojun	Vương Chiêu Quân	
	Wen Zhong	Văn Chung	
	Wu Chao	Võ Hậu (Tắc Thiên)	Wu Zetian
	Wu Fu chai	Ngô Phù Sai	
	Yang Guifei	Dương Quý Phi	
	Yao WenYuan	Diêu Văn Nguyên	
	Yuan Shikai	Viên Thế Khải	Yuan Shin-kai
	Yong Tai	Vĩnh Thái (công chúa)	
	Yue Fei	Nhạc Phi	
	Zhang Chunqiao	Trương Xuân Kiều	
	Zhang Fei	Trương Phi	
	Zhang Xue Liang	Trương Học Lương	
	Zhang Yimou	Trương Nghệ Mưu	
	Zhao Ziyang	Triệu Tử Dương (?)	
	Zheng He	Trịnh Hoà	
	Zhong Shan	Trung Sơn (tên chữ của Tôn Dật Tiên)	Chung Shan
	Zhou De	Chu Đức	
	Zhou Enlai	Chu Ân Lai	Chou En-lai
	Zhen Goufan	Tăng Quốc Phiên	
	Zhu Geliang	Gia Cát Lượng (Khổng Minh)	
	Zhu Yanzhang	Chu Nguyên Chương	Chu Yuan-chuan
	Zhu Falan	Trúc Pháp Lan	
9. Tên Tiên, Phật, Thánh			
	Alokitesvara	Quán Thế Âm	
	Amitabha	Phật A Di Đà	
	Chung Li Chuan	Hán Chung Li	
	Confucius	Khổng Phu Tử	Kong Fuzi, Kong Zi
	Guanyin	Quan Âm	Kwan Yin, Kuan Yin, Kun Lam
	Ho Hsien-ku	Hà Tiên Cô	
	Ksitigarbha	Địa Tạng	
	Lao Zi	Lão Tử	Lao Tse, Lao She
	Li Tieh-kuai	Lý Thiết Quài	
	Lohan	La Hán	
	Lu Tung-pin	Lữ Đồng Tân	
	Manjusri	Văn Thù	Maitreya
	Mencius	Mạnh Tử	Meng Zi
	Pusa	Bồ Tát	
	Sakyamuni	Thích Ca Mâu Ni	
	Samantabhadra	Phổ Hiền	
	Tin Hau	(bà) Thiên Hậu	
	Tsao Kuo-chiu	Tào Quốc Cựu	
	Wenshu	Văn Thù	
	Xiwangmu	Tây Vương Mẫu	

	Xun Zi	Tuân Tử	
	Zheng Zi	Trang Tử	
10. Danh từ riêng khác			
	Bai Di	Bạch Đê	
	Chen	Trần	
	Dao De Jing	Đạo Đức Kinh	
	Huns	Hung nô	
	Jin	Tấn	
	Lu	Lỗ	
	Lunyu	Luận Ngữ	
	Hakka	Hẹ	
	Hinayana	(Phật Giáo) Tiểu Thừa	
	Kuomintang	Quốc Dân Đảng	Guomintang
	Mahayana	(Phật Giáo) Đại Thừa	
	Qi	Tề	
	Remmin Square	Quảng Trường Nhân Dân	
	Su Di	Tô Đê	
	Yin	Ân	
	Yue	Việt	